

صف للدكتورة مارثا شولتي نافع في جامعة تكساس في أوستين

المطلوب من الطلاب قبل الحضور إلى الصف:

- قراءة صفحة ٢ في الكتاب الجديد.
- دراسة المفردات الجديدة (الفصحى + العامية المصرية) في صفحة ٢ و ٣.
- الاستماع إلى المفردات على الانترنت عدة مرات.
- عمل تمريني 2A و 2B على الانترنت.
- كتابة ثماني جمل من جمل المفردات في تمرين ١ (من "الأدب" إلى "تسكن") مع ترجمة بالانجليزية لكل منها، وتسليمها الى الأستاذة. (الهدف من ترجمة جمل المفردات هنا هو التأكد من فهم الطلاب الدقيق لمضمون هذه الجمل، إذ أننا لاحظنا أن بعض الطلاب يكتبون الجمل بالعربية أحياناً ولكن بدون أن يكونوا قد فهموها بشكل دقيق. فهدف الترجمة هنا هو التأكد من تحقق الفهم الدقيق لأن مفردات وتراكيب جمل المفردات مألوفة لدى الطلاب باستثناء الكلمة الجديدة).

أهداف الحصة:

- تفعيل المفردات الجديدة التي قام الطلاب بدراستها في البيت.

الخطوات المتبعة:

التمهيد (أقل من دقيقتين):

- حيّت الأستاذة الطلاب قائلة "ازيكو؟" وسألت اذا كانت هناك مشكلة في الواجبات. (الأستاذة والطلاب في هذه الشعبة اختاروا اللهجة المصرية في حين أن شعباً أخرى في السنة الأولى اختارت اللهجة الشامية. فالمطلوب هنا هو أن يحدد الأستاذ والطلاب اختيارهم في أول الفصل لأن المطلوب هو العمل على لهجو واحدة: إما المصري أو الشامي إضافة الى الفصحى).
- طلبت الأستاذة من الطلاب أن يغلقوا كتبهم وأعلنت أنهم لن يستخدموها خلال هذه الحصة كلها.
- سألت الأستاذة "كم طالب عندنا في الصف اليوم؟" وطلبت من طالب أن يعد الطلاب بصوت عالٍ.
- سألت الأستاذة "نعمل ايه النهار دا؟" وأجابت نفسها بالقول، "تفعيل المفردات!"

الإعداد لنشاط "اسألوا زملاءكم" (تمرين ٣) (١٠ دقائق):

- قسمت الأستاذة الصف الى مجموعات من اثنين وأعطت بعض المجموعات ورقة عليها الأسئلة الموجودة ضمن الأسئلة A في صفحة ٥ في الكتاب (ضمن تمرين ٣) وأعطت النصف الآخر من المجموعات الأسئلة B ضمن نفس التمرين وطلبت الأستاذة من كل مجموعة أن تعمل على صياغة الأسئلة المطلوبة والتفكير في المفردات وطريقة طرح الأسئلة قبل القيام بطرحها فعلياً على الزملاء الآخرين في الصف. فعمل الطلاب في كل مجموعة وهذه بعض الملاحظات
- احد الطلاب لفظ كلمة "منطقة" كـ "منتقة" والمعيدة سألته ما هو الحرف الصحيح، تاء أو طاء، وكذلك ذكرته أن يلفظ الكلمة كـ "منطقة" في العامية المصرية.
- قالت طالبة "انت ساكن ايه منطقة في مدينة اوستن؟" وسألتها المعيدة ما هي الكلمة الناقصة في الجملة. فخمنت طالبة "في؟" واجابت المعيدة "ممتاز!"
- قالت احدى الطالبات "انت ساكن في منطقة ايه؟" وقالت لها المعيدة إن هذا غير صحيح. سألت طالبة لماذا لأنها فهمت أن الكلمات الأستفهامية تقع في نهاية الجملة. وأوضحت لها المعيدة أن هناك فرقاً بين كلمة (ايه) بمعنى *what* وكلمة (أي) بمعنى *which* وأن كلمة (أي) تأتي دائماً قبل الاسم.
- قال طالب "عندك أخ من تدرس في نفس الجامعة؟" الأستاذة سألته "أخ تدرس؟" وجعلته يصحح نفسه، وأشارت إلى أن كلمة (من) غير مناسبة وغير ضرورية في هذا السياق.
- قالت طالبة "انت بيحب المنطقة؟" والمعيدة قالت "انت بيحب؟؟؟" مع التركيز على بيحب وجعلت طالبة تدرك بأن الفعل غير صحيح فقالت طالبة "انت بتحب؟" وسألت طالبة اذا استطاعت القول "بتحبها" فقط بدلا من "بتحب المنطقة" والمعيدة قالت "نعم" ومدحتها على معرفتها بالقواعد.
- قال طالب "بتحبي تسكوني وتعملي في نفس منطقة؟" المعيدة سألت "نفس منطقة؟" ثم قال الطالب "النفس المنطقة" وقالت المعيدة "مرة ثانية" وقال الطالب "نفس المنطقة".

سؤال الزملاء: (١٧ دقيقة):

- بعد أن أصبح الطلاب مستعدين لطرح الأسئلة على زملائهم طلبت الأستاذة منهم أن يقوموا من مقاعدهم ويجدوا طالبا/ة معه المجموعة الأخرى من الأسئلة (اذا كانت عندك الأسئلة A اعمل مع طالب عنده/ها الأسئلة B، ووجهتهم أن لا يسمحوا للشريك بأن يرى السؤال الذي كتبوه، لأن المهم أن يفهموا بعضاً عن طريق الكلام الشفوي.
- قالت الأستاذة إن عليهم أن يحاولوا الأيتكلموا بالانجليزية على الإطلاق. سألت الأستاذة "what things would you want to say in English" فأجابت طالبة، (Say that again?) وقالت الأستاذة "تعرفون كيف نقول ذلك بالعربية! كيف؟" واجابت طالب بالقول "مرة ثانية." قالت الأستاذة إن الطلاب قد يريدون أن يستخدموا بالانكليزية تعبيرات مثل (I forgot the word/I can't think of the word) وشجعتهم على عدم استخدام مثل هذه التعبيرات ومحاولة القيام بانشاط بالعربية تماماً.
- كان الطلاب يتحركون داخل الصف لأنه كان على الطلاب أن يجد شريكاً جديداً كل خمس دقائق مما خلق حركة ونشاطاً في الصف.

- قال طالب "انت بابا شاي كثير؟" سألت المعيدة "ما هو الفعل؟" والطالب قال "يشرب". واجابت شريكته "لا، يشرب أبي شاي شويه" والمعيدة قال "أو، مش كثير."
- قال طالب "عندك اخ ولا اخت يشوف في جامعة تكساس؟" المعيدة أشارت إلى عينها وسألت "يشوف؟!". وبعد لحظات طويلة ظهر أنه نسي كلمة "يدرس" فذكرته المعيدة بها.
- قال طالب "عايز بتشتغل في الأمم المتحدة؟" فذكرته الأستاذة أن حرف (ب) لا يمكن استخدامه بعد "عايز". والشريك اجاب "لا، مش عايز اشتغل في الأمم المتحدة" والأستاذة مدحتها على الحديث.
- قالت طالبة "أنت ولد (ومقصودها "والدك") يشرب شاي كثير؟" وسألت الأستاذة "ولد؟" وأشارت بيدها إلى شخص صغير. قالت الطالبة "انت والوالد" والأستاذة قالت "والدك".

الإخبار (٢٠ دقيقة):

- الهدف من نشاط "الإخبار" هو أن يقوم الطلاب بإخبار الآخرين عن المعلومات التي حصلوا عليها من زملائهم خلال قيامهم بنشاط "اسألوا زملاءكم". وفي هذه الخطوة يقوم الطلاب بتركيب جمل بسيطة تجعلهم يفعلون المفردات الجديدة ويصرفون الأفعال في صيغة الغائب بعد أن كانوا قد استخدموها في صيغة المخاطب خلال طرح الأسئلة على زملائهم. وهذا النشاط يتيح للأستاذة فرصة العمل على الدقة في النطق والتركيب بأن توجه الطلاب إلى تصحيح أنفسهم بعد أن يقوم كل طالب/ة بتقديم إخباره/ها.
- انقسم الطلاب إلى مجموعتين، احدهما مع الأستاذة والأخرى مع المعيدة. طلبت الأستاذة من كل واحد أن يخبر الآخرين ما عرفه من الزملاء.
 - شجعت الأستاذة والمعيدة الطلاب بأسئلة مختلفة مثل "يسكن صاحبك فين؟"
 - قالت طالبة "انتي والدك تعمل كثير." المعيدة سألت "بابا تشتغل؟" صحت الطالبة نفسها بالقول "والدك يعمل كثير." قالت المعيدة "نعم، بابا يعمل وماما تعمل."
 - قال طالب "في المدينة هيوستون" وسألت المعيدة "المدينة؟" طالبة اخرى قالت "ما فيش الف لام" وقالت المعيدة "هذا صحيح."
 - قال طالبة "جوناثان عايز يدرس في الأردن" ومدحتها الأستاذة على تكوين جملة ممتازة.
 - قام أحد الطلاب بطرح سؤال على الزميل فقالت الأستاذة قالت "مش سؤال، عايزة إخبار." لأنها كانت تريد أن يقدم الطلاب ما سمعوه من زملائهم.
 - قال طالبة "نيكول (زميلتها) والدتها تعملي مش كثير." الأستاذة جعلتها تصحح نفسها.
 - قالت الأستاذة "والد مين بيعمل كثير؟" لتشجيع المزيد من الحديث.
 - بعد العملية وقبل أن يترك الطلاب الصف، طلبت الأستاذة منهم أن يفكروا في عملية طرح الأسئلة والإخبار وكيفية تحسين ادائهم فيها. قالت إنهم سيفعلون نفس العملية في اليوم الأول من كل درس، فكيف يستطيعون الإعداد بطريقة مختلفة لكي يكونوا أكثر استعداداً؟